



EURÓPSKA ÚNIA
Európske štrukturálne a investičné fondy
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020

číslo dodatku: D311031C224/01



DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Č. Z311031C224 (ďalej len „Dodatok č. 1“)

uzavretý podľa § 272 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov: **Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava, Slovenská republika**
IČO: **30 416 094**
DIČ: **2020799209**
konajúci: **PaedDr. Arpád Érsek - minister**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
sídlo: **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1, Slovenská republika**
IČO: **00603481**
konajúci: **Ing. arch. Matúš Vallo - primátor**

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivu „Zmluvná strana“)

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 v nasledovnom znení:

Článok I Predmet Dodatku č. 1

1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena odseku 3.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z311031C224 (ďalej len „Zmluva“), Prílohy č. 2 Predmet podpory NFP Zmluvy a Prílohy č. 3 Rozpočet projektu Zmluvy. Zmluva medzi Poskytovateľom a Prijímateľom bola uzavretá dňa 29.11.2019 na realizáciu aktivít projektu:

Názov projektu: **Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála, projektová dokumentácia**

Kód projektu v ITMS2014+: **311031C224**

Miesto realizácie projektu: **Bratislavský kraj**

2. Pôvodný odsek 3.1 Zmluvy sa vypúšťa v celom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

„3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) Celkové oprávnené výdavky na Realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 767 850 EUR (slovom: sedemstošesťdesiatšesťtisíc osemstopäťdesiat eur),
- b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP maximálne do výšky 729 457,50 EUR (slovom: sedemstodvadsaťdeväťtisíc štyristopäťdesiatšesťdesiat eur a päťdesiat eurocentov), čo predstavuje 95 % (slovom: deväťdesiatpäť percent) z Celkových oprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu podľa ods. 3.1 písm. a) tohto článku zmluvy. Nenávratný finančný príspevok sa skladá:
 - z príspevku z Kohézneho fondu EÚ vo výške 652 672,50 EUR (slovom: šesťstošesťdesiatšesťtisíc šesťdesiatdva eur a päťdesiat eurocentov), čo predstavuje 85 % z Celkových oprávnených výdavkov,
 - z príspevku spolufinancovania zo štátneho rozpočtu vo výške 76 785 EUR (slovom: sedemdesiatšesťtisíc sedemstoosemdesiatpäť eur), čo predstavuje 10 % z Celkových oprávnených výdavkov.
- c) Prijímateľ vyhlasuje, že:
 - (i) má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom: päť percent), čo predstavuje sumu 38 392,50 EUR (slovom: tridsaťosemtisíc trisťdesaťdeväťdesiatdva eur a päťdesiat eurocentov) z Celkových oprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu podľa ods. 3.1 písm. a) tohto článku zmluvy a
 - (ii) zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých Neoprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu, ktoré vzniknú v priebehu Realizácie aktivít Projektu a budú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa Projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP.“

3. Pôvodná Príloha č. 2 Predmet podpory NFP Zmluvy sa vypúšťa v celom rozsahu a nahrádza sa novou Prílohou č. 1 Predmet podpory NFP, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1.

4. Pôvodná Príloha č. 3 Rozpočet projektu Zmluvy sa vypúšťa v celom rozsahu a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 Rozpočet projektu, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1.

Článok II **Záverečné ustanovenia**

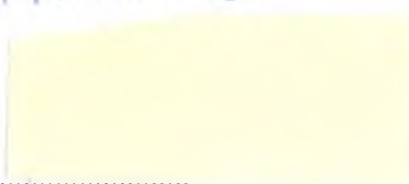
1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom neskoršieho podpisu jednej zo Zmluvných strán a účinnosť kalendárnym dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
2. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, pričom Poskytovateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a Prijímateľ obdrží dva (2) rovnopisy.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku a na znak súhlasu so podpísali.

V Bratislave dňa

17.02.2020

Za poskytovateľa:



.....
PaedDr. Arpád Érsek
minister dopravy a výstavby SR

V Bratislave dňa

19.02.2020

Za prijímateľa:



.....
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava



Prílohy:

- Príloha č. 1 Predmet podpory NFP
- Príloha č. 2 Rozpočet projektu

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Modernizácia električkových tratí - Ružinovská radiála, projektová dokumentácia
Kód projektu:	311031C224
Kód ŽoNFP:	NFP311030C224
Operačný program:	311000 - Operačný program Integrovaná infraštruktúra
Spolufinancovaný z:	Kohézny fond
Prioritná os:	311030 - Verejná osobná doprava
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopavy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu
Kategórie regiónov:	

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopavy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu
Oblasť intervencie:	043 - Čistá mestská dopravná infraštruktúra a jej podpora (vrátane zariadenia a koľajových vozidiel)
Hospodárska činnosť:	12 - Doprava a skladovanie

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK597500000000025900603	Československá obchodná banka, a.s.	26. 9. 2019	31. 12. 2028
Refundácia:		IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK597500000000025900603	Československá obchodná banka, a.s.	26. 9. 2019	31. 12. 2028

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Bratislavský kraj	Bratislavský kraj	Bratislava II	Bratislava - mestská časť Ružinov

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	23
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	10.2019
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	8.2021

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA	Identifikátor (IČO):	00603481
----------	--	----------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

1. 478C22400001 - príprava projektovej dokumentácie

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:	Podporné aktivity
Popis podporných aktivít:	<p>Popis podporných aktivít</p> <p>Riadenie projektu - pre organizačné a administratívne zabezpečenie projektu sa vytvára projektový tím v rámci vlastných kapacít - projektový manažér, finančný manažér, odborný garant projektu, zástupcovia DPB, a.s. - technickí experti - prizvaní podľa potreby. Výstupy sú / budú počas spracovania dokumentácie prerokované s verejnosťou a obyvateľmi mesta Bratislava napr. formou verejných diskusií, zverejnením dokumentov na pripomienkovanie formou verejnej vyhlášky, a pod. Žiadateľ si nenárokuje výdavky spojené s touto aktivitou.</p> <p>Publicita a informovanosť - žiadateľ si nenárokuje výdavky spojené s touto aktivitou.</p>
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0366	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet realizovaných dokumentácií, analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	1,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA	Identifikátor (IČO):	00603481
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu		
Typ aktivity:	47831103001 - E. Projektová príprava		
			Cieľová hodnota
Hlavné aktivity projektu:	478C22400001 - príprava projektovej dokumentácie 1		

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0366	Počet realizovaných dokumentácií, analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením projektu	počet	1,0000	Áno	N/A	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA	Identifikátor (IČO):	00603481
		Výška oprávnených výdavkov:	767 850,00 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu	767 850,00 €
Typ aktivity:	47831103001 - E. Projektová príprava	767 850,00 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 478C22400001 - príprava projektovej dokumentácie	767 850,00 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby Poznámka: Poznámka - Dokumentácia pre územné rozhodnutie. Dokumentácia pre stavebné povolenie	767 850,00 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu	0,00 €
Podporné aktivity:	1. 311C224P0001 - Podporné aktivity	0,00 €
		Oprávnený výdavok
Skupina výdavku:	1.1 - 000 - Bez výdavkov	0,00 €

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	767 850,00 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	0,00 €
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	95,0000 %
Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:	729 457,50 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	38 392,50 €

Podrobný rozpočet projektu pre projekt negenerujúci príjem

Názov žiadateľa:	Hlavné mesto SR Bratislava									
Názov projektu:	Modernizácia električkových tratí - Ružinovská radiála, projektová dokumentácia									
Prioritná os:	Prioritná os 3 - Verejná osobná doprava									
Spolu financovanie NFP z COV (%)	95,00%	Spolu financovanie zdroja EÚ z COV (%)	85,00%	Spolu financovanie zdroja ŠR z COV (%)	10,00%	Spolu financovanie vlastných zdrojov z COV (%)	5,00%	Platba DPH Neoprávnená DPH (EUR)	nie	0,00

Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet MJ	Jednotková cena bez DPH (EUR)	Cena celkom bez DPH (EUR)	Cena celkom s DPH (EUR)	Celkové oprávnené výdavky (EUR)	z toho NFP (EUR)	Neoprávnené výdavky (EUR) (Mimo DPH)	Vecný popis výdavku	Spôsob stanovenia výšky výdavku
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6 = 4 x 5)	(7 = 6 x 1,2)	(8)	(9 = 8 x %NFP)	Neplatia: DPH 10 = 7-8 Platba DPH 10 = 6-6	(11)	(12)
Hlavná aktivita projektu											
Príprava projektovej dokumentácie											
Príprava projektovej dokumentácie	021 Stavby	súbor	1,00	639 875,00	639 875,00	767 850,00	767 850,00	729 457,50	0,00	Príprava projektovej dokumentácie pre budúcu stavbu (stupeň DÚR vrátane prerokovania a získania ÚR a vypracovania DSP vrátane prerokovania a získania SP pre stavbu)	Informácia o výsledku verejného obstarávania zo dňa 14.10.2019
SPOLU Hlavná aktivita					639 875,00	767 850,00	767 850,00	729 457,50	0,00		
SPOLU HLAVNÉ AKTIVITY PROJEKTU (celkové priame výdavky)					639 875,00	767 850,00	767 850,00	729 457,50	0,00		
Podporné aktivity projektu											
Publicita a iné podporné aktivity											
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
SPOLU Publicita a iné podporné aktivity					0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Interné riadenie projektu											
Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Počet MJ	% pracovného času na projekt	Hrubá mzda za memú jednotku (EUR)	Zákonné odvody zamestnávateľa za memú jednotku (EUR)	Celková cena práce za projekt (EUR)	z toho NFP (EUR)	Neoprávnené výdavky (EUR)	Vecný popis výdavku	Spôsob stanovenia výšky výdavku
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8 = 4 x 5 x (6 + 7))	(9 = 8 x %NFP)	(10)	(11)	(12)
							0,00	0,00	0,00		
SPOLU Interné riadenie projektu							0,00	0,00	0,00		
SPOLU PODPORNE AKTIVITY PROJEKTU (celkové nepriame výdavky)							0,00	0,00	0,00		
S P O L U (celkové výdavky projektu)							639 875,00	767 850,00	729 457,50	0,00	